

■ Kaffeemaschine



DE Kaffeemaschine
AT Bedienungsanleitung
CH

FR Cafetière électrique
CH Mode d'emploi

IT Macchina per caffè all'americana
CH Istruzioni per l'uso

NL Koffiezetapparaat
Gebruiksaanwijzing



| INHALTSVERZEICHNIS | SEITE |
|---|--------------|
| Sicherheitshinweise | 2 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 3 |
| Lieferumfang | 3 |
| Beschreibung | 3 |
| Geräteübersicht | 3 |
| Aufstellen und anschließen | 3 |
| Bedienen | 4 |
| Vor dem ersten Gebrauch | 4 |
| Gemahlene(n) Kaffee einfüllen | 4 |
| Wasser einfüllen | 5 |
| Aroma einstellen | 5 |
| Ein- und ausschalten | 5 |
| Reinigen | 5 |
| Entkalken | 6 |
| Fehlfunktionen beseitigen | 7 |
| Entsorgen | 7 |
| Technische Daten | 7 |
| Garantie und Service | 8 |
| Importeur | 8 |


Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

KAFFEEMASCHINE KH 1081

Sicherheitshinweise

Gefahr eines Stromschlags!

- Schließen Sie die Kaffeemaschine nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der Netzsteckdose übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Kaffeemaschine bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen oder wenn Sie sie nicht gebrauchen.

 Sie dürfen die Kaffeemaschine keinesfalls in Flüssigkeit tauchen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Fassen Sie die Kaffeemaschine, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.

Brandgefahr!

- Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser und füllen Sie nie mehr als bis zur Max.-Markierung ein.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.


Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie die Glaskanne der Kaffeemaschine niemals in der Mikrowelle.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie niemals heiße Oberflächen an der Kaffeemaschine, insbesondere die Heizplatte und die Glaskanne.

Verbrühungsgefahr!

 Dieses Symbol warnt Sie vor austretendem Dampf. Verbrühungsgefahr! Beachten Sie die Sicherheitshinweise:

- Halten Sie Ihre Hände nicht in den aufsteigenden Wasserdampf.
- Schließen Sie vor dem Einschalten immer den Filterhalter, es besteht sonst Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf und heißes Wasser.

- Benutzen Sie die Glaskanne der Kaffeemaschine niemals in der Mikrowelle.
- Bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht während des Brühvorgangs.
- Entnehmen Sie die Kanne erst, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist und der Filter leergelaufen ist.

⚠ Stolpergefahr!

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.

⚠ Warnung vor Geräteschäden!

- Betreiben Sie das Gerät nie im Leerzustand (ohne Wasser). Anderenfalls kann die Glaskanne zerspringen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine dient ausschließlich dem Zubereiten von Kaffee. Diese Kaffeemaschine ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Es werden keine Haftungen für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, übernommen.

Lieferumfang

Kaffeemaschine
Glaskanne
Messlöffel
Bedienungsanleitung

Beschreibung

Mit der Kaffeemaschine können Sie heißen Filterkaffee zubereiten. Den fertig zubereiteten Kaffee können Sie bei eingeschaltetem Gerät auf der Heizplatte in der Glaskanne warm halten.

Geräteübersicht

- 1 Filtereinsatz
- 2 Aromawahlschalter
- 3 Wassertankdeckel
- 4 Anzeige des Wasserfüllstands
- 5 Ein-/Ausschalter mit integrierter Kontrollleuchte
- 6 Messlöffel
- 7 Filterhalter
- 8 Kaffeedurchlass

Aufstellen und anschließen

⚠ Gefahr eines Stromschlags!

Stellen Sie die Kaffeemaschine keinesfalls in der Nähe von Wasser auf, das in Spülbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur auf einer trockenen Unterlage. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät nicht arbeitet. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

⚠ Brandgefahr!

Stellen Sie die Kaffeemaschine niemals in der Nähe von Wärmequellen auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

⚠ Achtung!

Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur auf einer ebenen und hitzeunempfindlichen Unterlage, um Schäden am Gerät und der Standfläche zu vermeiden.

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
- Stellen Sie die Glaskanne auf die Heizplatte in das Gerät.
- Öffnen Sie den Filterhalter **7**.
- Setzen Sie den Filtereinsatz **1** so ein, dass der Kaffeedurchlass **8** durch die Öffnung ragt.
- Schließen Sie den Filterhalter **7**.
- Stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Netzsteckdose.

2. Spülen Sie die Glaskanne sorgfältig mit Wasser aus. Füllen Sie Wasser in den Wassertank. Achten Sie darauf, das Wasser langsam in den Wassertank zu schütten, damit es durch die beiden Wassertanköffnungen laufen kann. Entleeren Sie ihn wieder, in dem Sie das Gerät über einem Spülbecken vorsichtig umdrehen und das Wasser auskippen.
3. Befüllen Sie die Glaskanne mit Wasser für 12 Tassen.
4. Füllen Sie das Wasser vollständig in den Wassertank.
5. Schließen Sie den Wassertank.
6. Stellen Sie die geleerte Glaskanne auf der Heizplatte ab.
7. Schalten Sie die Kaffeemaschine am Ein-/Aus-schalter **5** ein (I). Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet. Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist.
8. Entleeren Sie die Glaskanne.
9. Schalten Sie die Kaffeemaschine am Ein-/Aus-schalter **5** (O) aus. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
10. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

Sie können anschließend die Kaffeemaschine für das Aufbrühen von gemahlendem Kaffee verwenden.

Gemahlenden Kaffee einfüllen

1. Schwenken Sie den Filterhalter **7** zur Seite. Der Filtereinsatz **1** muss eingesetzt sein.
2. Legen Sie eine Filtertüte (Größe 1x4) mit umgeknickten Seiten in den Filtereinsatz **1**.
3. Füllen Sie mit dem Messlöffel **6** Kaffeepulver ein.

Bedienen

Vor dem ersten Gebrauch

Achtung!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 12 Tassen Wasser in den Wassertank ein. Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 3 Tassen in den Wassertank. Andernfalls könnte die Kaffeemaschine beschädigt werden. Nutzen Sie die Anzeige des Wasserfüllstands **4**.
 - Trennen Sie die Kaffeemaschine sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist sie vollständig stromfrei.
 - Füllen Sie ausschließlich Wasser in den Wassertank. Andernfalls könnten Sie die Kaffeemaschine beschädigen.
1. Öffnen Sie die Glaskanne und den Wassertankdeckel **3**.

Hinweis:

Füllen Sie ca. einen gehäuften Kaffeelöffel gemahlene Kaffeebohnen pro Tasse Filterkaffee ein. Soll der Filterkaffee weniger stark sein, können Sie die Menge gemahlener Kaffeebohnen pro Tasse reduzieren.

- Schließen Sie den Filterhalter **7**. Achten Sie darauf, dass der Kaffeedurchlass **8** mittig über der Glaskanne liegt.

Wasser einfüllen

Hinweis



Benutzen Sie nur Trinkwasser zur Zubereitung des Kaffees!

- Öffnen Sie den Wassertankdeckel **3**.
- Füllen Sie die Glaskanne mit Wasser.

Achtung!

- Füllen Sie niemals mehr als eine Gesamtmenge für 12 Tassen Wasser in den Wassertank ein. Füllen Sie nie weniger Wasser, als für 3 Tassen in den Wassertank. Andernfalls könnte die Kaffeemaschine beschädigt werden. Nutzen Sie die Anzeige des Wasserfüllstands **4**.
- Gießen Sie das Wasser entsprechend der gewünschten Menge Filterkaffee in den Wassertank. Nutzen Sie dafür die Anzeige des Wasserfüllstands **4**. Achten Sie darauf, das Wasser langsam in den Wassertank zu schütten, damit das Wasser durch die beiden Wassertanköffnungen laufen kann.
 - Schließen Sie den Wassertankdeckel **3**.

Aroma einstellen

- Stellen Sie die gewünschte Kaffeestärke am Aromawahlschalter **2** ein. Die Einstellung  ergibt starken Kaffee, die Einstellung  ergibt milden Kaffee.

Ein- und ausschalten

- Wenn Sie die Kaffeemaschine einschalten möchten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **5** auf "Ein" (I). Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine ausschalten möchten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **5** auf "Aus" (O). Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigen

Damit Sie beim Aufbrühen immer ein optimales Geschmacksergebnis erzielen, sollten Sie die Kaffeemaschine nach jeder Benutzung reinigen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Gefahr eines Stromschlags!

Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, müssen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie immer, bis die Kaffeemaschine abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.


Achtung!

Benutzen Sie keine Haushaltsreiniger oder scharfe bzw. spitze Gegenstände, um Verschmutzungen zu entfernen. Dadurch könnten Sie die Kaffeemaschine beschädigen.

- Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine und die Glaskanne mit einem leicht mit milder Seifenlauge befeuchteten weichen Tuch ab. Beseitigen Sie dabei eventuelle Ablagerungen in der Glaskanne.
- Nehmen Sie nach jeder Benutzung den Filtereinsatz **1** aus dem Filterhalter **7**.
- Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.
- Reinigen Sie den Messlöffel **6** in milder Seifenlauge und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken der Kaffeemaschine. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion und vermindert die Qualität des aufgebrihten Filterkaffees.

 *Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.*

1. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie vollständig abkühlen.
2. Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank.
3. Füllen Sie die maximal zugelassene Wassermenge auf.

4. Stellen Sie die Glaskanne auf die Heizplatte.
5. Schalten Sie die Kaffeemaschine mit dem Ein-/Ausschalter **5** ein.
6. Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist. Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
7. Spülen Sie die Glaskanne sorgfältig mit Wasser aus. Füllen Sie Wasser in den Wassertank. Achten Sie darauf, das Wasser langsam in den Wassertank zu schütten, damit es durch die beiden Wassertanköffnungen laufen kann. Entleeren Sie ihn wieder, in dem Sie das Gerät über einem Spülbecken vorsichtig umdrehen und das Wasser auskippen.
8. Lassen Sie anschließend die Kaffeemaschine zweimal nur mit Wasser brühen, wie im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben.

Anschließend können Sie die Kaffeemaschine wieder verwenden.

Fehlfunktionen beseitigen

| Symptom | Mögliche Ursache und Abhilfe |
|--|--|
| Die Kaffeemaschine schaltet sich nicht ein. | <ul style="list-style-type: none">• Netzstecker nicht in Netzsteckdose eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.• Eine Haushaltssicherung ist defekt. Überprüfen Sie die Haushaltssicherungen und erneuern Sie diese gegebenenfalls.• Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.• Die Kaffeemaschine ist möglicherweise defekt. Lassen Sie die Kaffeemaschine von Fachpersonal überprüfen. |
| Die Qualität des aufgebrühten Kaffees verschlechtert sich. | <ul style="list-style-type: none">• Die Kaffeemaschine ist verkalkt. Entkalken Sie die Kaffeemaschine. |

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Technische Daten

Netzspannung: 230 V ~, 50 Hz

Nennleistung: 1000 W

Filtertüten: 1 X 4

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

DE Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise
aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

| SOMMAIRE | PAGE |
|--|-------------|
| Consignes de sécurité | 10 |
| Usage conforme | 11 |
| Accessoires fournis | 11 |
| Description | 11 |
| Présentation de l'appareil | 11 |
| Installation et raccordement | 11 |
| Opération | 12 |
| Avant la première utilisation | 12 |
| Verser le café moulu | 12 |
| Remplir d'eau | 13 |
| Régler l'arôme | 13 |
| Mise en marche/arrêt | 13 |
| Nettoyage | 13 |
| Détartrage | 14 |
| Réparer les dysfonctionnements | 14 |
| Mise au rebut | 15 |
| Caractéristiques techniques | 15 |
| Garantie et service après-vente | 15 |
| Importateur | 16 |


Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE KH 1081

Consignes de sécurité

Risque de choc électrique !

- Branchez la cafetière exclusivement à une prise de courant réseau installée et mise à la terre en bonne et due forme. Veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension sur la prise secteur.
- Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous déplacez et remplissez la cafetière électrique, en cas de panne, avant de nettoyer la cafetière électrique ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

 Il est interdit de plonger la cafetière électrique dans un liquide. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité. L'utilisation de l'appareil à l'extérieur est interdite. En cas de pénétration de liquide dans le boîtier de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de l'appareil de la prise secteur et faites-le réparer par des techniciens qualifiés.

- Ne saisissez jamais la cafetière électrique, le cordon d'alimentation et la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Pour débrancher la fiche, prenez soin de toujours tirer sur la fiche elle-même et pas sur le cordon.
- Ne pliez pas ou ne coincez pas le cordon d'alimentation.
- Faites réparer sans délai un appareil défectueux par un atelier spécialisé, ou bien adressez-vous au service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Faites remplacer aussitôt un cordon d'alimentation ou une fiche secteur endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service d'assistance technique, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser de rallonge.

Risque d'incendie !

- Pendant le fonctionnement, ne laissez jamais la cafetière électrique sans surveillance.
- N'opérez jamais la cafetière sans eau du robinet et ne la remplissez jamais au-delà du marquage Max..
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande pour opérer l'appareil.


Risque de blessures !

- N'utilisez jamais la verseuse en verre de la cafetière électrique dans le four à micro-ondes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil

Risque de brûlure !

- Ne touchez jamais les surfaces chaudes sur la cafetière électrique, en particulier la plaque chauffante et la verseuse en verre.

Risque d'ébouillantage !

 Ce symbole vous avertit de la sortie de vapeur. Risque de brûlures ! Respecter les consignes de sécurité :

- Ne placez pas vos mains au-dessus de la vapeur d'eau montante.
- Avant la mise en marche, raccordez le porte-filtre, sinon vous risquez de vous ébouillanter avec la vapeur montante et l'eau très chaude.
- N'utilisez jamais la verseuse en verre de la cafetière électrique dans le four à micro-ondes.

- Ne déplacez pas la cafetière électrique pendant que le café est en train de passer.
- Retirez la verseuse uniquement lorsque le café est complètement passé et que le filtre est totalement vide.

⚠ Risque de trébucher !

- Acheminez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser de rallonge.

⚠ Avertissement face à des dommages sur l'appareil !

- N'opérez jamais l'appareil lorsqu'il est vide (sans eau). Sinon, il y a un risque que la verseuse éclate.

Usage conforme

La cafetière sert exclusivement à la préparation de café. Cette cafetière électrique est exclusivement réservée à l'utilisation dans le cadre domestique.

Veillez respecter toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut conduire à des dommages matériels, voire à des accidents. Toute responsabilité est exclue pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Accessoires fournis

Cafetière
Verseuse
Cuillère-doseur
Mode d'emploi

Description

Avec cette cafetière électrique, vous pouvez préparer du café filtre chaud. Lorsque l'appareil est allumé, vous pouvez maintenir le café préparé au chaud en laissant la verseuse sur la plaque chauffante.

Présentation de l'appareil

- 1 Support à filtre
- 2 Bouton arôme
- 3 Couvercle du réservoir d'eau
- 4 Indicateur de niveau de remplissage
- 5 Bouton marche/arrêt avec indicateur de contrôle intégré
- 6 Cuillère-doseur
- 7 Porte-filtre
- 8 Passage du café

Installation et raccordement

⚠ Risque de choc électrique !

N'installez jamais la cafetière près d'une source d'eau qui est contenue dans un évier ou d'autres récipients. Utilisez la cafetière exclusivement sur un support sec. La proximité de l'eau représente un danger, même quand l'appareil n'est pas en fonctionnement. Pour cette raison, débranchez l'appareil après chaque utilisation.

⚠ Risque d'incendie !

N'installez jamais la cafetière près de sources de chaleur. L'appareil pourrait être endommagé.

⚠ Attention !

Utilisez la cafetière exclusivement sur un support plat et insensible à la chaleur, pour éviter des dommages sur l'appareil et sur la surface de pose.

- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface plane et insensible à la chaleur.
- Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante dans l'appareil.
- Ouvrez le porte-filtre ⑦.
- Insérez le support à filtre ① de telle manière que l'élément de passage du café ⑧ dépasse de l'ouverture.
- Fermez le porte-filtre ⑦.
- Enfichez ensuite la fiche secteur dans la prise.

Opération

Avant la première utilisation

⚠ Attention !

- Ne mettez jamais plus d'une quantité totale pour 12 tasses d'eau du robinet dans le réservoir d'eau. Ne mettez jamais moins d'eau que pour 3 tasses dans le réservoir d'eau. Si ces quantités ne sont pas respectées, la cafetière pourrait être endommagée. Utilisez l'indicateur de niveau de remplissage ④.
- Après utilisation, débranchez la cafetière électrique immédiatement de la prise secteur. Débranchez la fiche secteur de la prise afin que l'appareil soit totalement sans courant.
- Remplissez le réservoir d'eau exclusivement d'eau du robinet. Remplir le réservoir avec un autre liquide pourrait conduire à la cafetière électrique.



1. Ouvrez la verseuse en verre et le couvercle du réservoir d'eau ③.
2. Rincez soigneusement la verseuse en verre à l'eau du robinet. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau. Veillez à verser lentement l'eau dans le réservoir d'eau, afin que l'eau puisse s'écouler à travers les deux ouvertures du réservoir d'eau. Videz-le à nouveau, en retournant l'appareil au-dessus d'un évier afin d'en renverser l'eau du robinet.
3. Remplissez la verseuse en verre avec de l'eau du robinet pour 12 tasses.
4. Versez l'ensemble de l'eau du robinet dans le réservoir d'eau.
5. Fermez le réservoir d'eau.
6. Remplacez la verseuse en verre vidée sur la plaque chauffante.
7. Allumez la cafetière au niveau du bouton de mise en marche/d'arrêt ⑤ (I). La lampe témoin intégrée s'allume. Attendez que le processus de préparation du café soit achevé.
8. Videz la verseuse en verre.
9. Éteignez la cafetière au niveau du bouton de mise en marche/d'arrêt ⑤ (O). La lampe témoin intégrée s'éteint.
10. Attendez que l'appareil se soit refroidi.

Verser le café moulu

1. Pivotez le porte-filtre ⑦ sur le côté. Le filtre permanent ① doit être inséré.
2. Placez un filtre en papier (taille 1x4) avec les côtés repliés dans le filtre permanent ①.
3. Remplissez de café moulu à l'aide de la cuillère-doseur ⑥.

Remarque :


Remplissez env. une bonne cuillère à café par tasse de café filtre. Si vous souhaitez un café filtre moins serré, réduisez la quantité de café moulu par tasse.

4. Fermez le porte-filtre . Veillez à ce que le passage du café  se trouve au milieu, au-dessus de la verseuse en verre.




Remplir d'eau

Remarque :




Utilisez uniquement de l'eau potable pour préparer votre café !

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau .
2. Remplissez d'eau la verseuse en verre.


Attention !


- Ne versez jamais plus que le volume total pour 12 tasses d'eau dans le réservoir d'eau. Ne remplissez jamais moins d'eau qu'il en faut pour 3 tasses dans le réservoir d'eau. Sinon, vous risquez d'endommager la cafetière. Utilisez l'indicateur du niveau de remplissage .
3. Selon la quantité de café que vous souhaitez préparer, versez de l'eau dans le réservoir d'eau. Utilisez pour ce faire l'indicateur du réservoir d'eau . Veillez à verser lentement l'eau dans le réservoir d'eau, afin que l'eau puisse s'écouler à travers les deux ouvertures du réservoir d'eau.
 4. Refermez le couvercle du réservoir d'eau .

Régler l'arôme

- Réglez la force du café souhaitée à l'aide du bouton arôme . Le réglage  donne un café fort, le réglage  donne un café léger.

Mise en marche/arrêt

- Si vous voulez allumer la cafetière, mettez le bouton marche/arrêt  sur "On" (I). La lampe témoin intégrée s'allume.

- Si vous voulez éteindre la cafetière, mettez le bouton marche/arrêt  sur "Off" (O). La lampe témoin intégrée s'éteint.
- Lorsque vous n'utilisez pas la cafetière, retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Nettoyage

Afin d'obtenir un résultat parfait en goût lors du passage du café, il est conseillé de nettoyer la cafetière électrique après chaque utilisation.

- Débranchez la fiche de la prise de courant.

Risque de choc électrique !




Avant de nettoyer la cafetière, vous devez toujours retirer la fiche secteur de la prise secteur. Lors du nettoyage, ne plongez surtout jamais l'appareil dans de l'eau ou tenez-le sous de l'eau courante.

Risque de brûlure !

Attendez toujours jusqu'à ce que la cafetière électrique ait refroidi avant de la nettoyer. L'appareil pourrait sinon être endommagé.

Attention !

Ne pas utiliser de produit de nettoyage domestique ou d'objet coupant ou pointu pour éliminer les saletés. Ceci pourrait conduire à une détérioration de la cafetière électrique.

- Essuyez le boîtier de la cafetière et la verseuse en verre à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'un détergent doux. Éliminez alors les éventuels dépôts dans la verseuse en verre.
- Après chaque utilisation, retirez le filtre permanent  du porte-filtre .
- Rincez-le à l'eau courante.
- Lavez la cuillère-doseur  dans de l'eau savonneuse douce et rincez-la à l'eau claire.

Détartrage

La teneur en calcaire de l'eau (degré de dureté de l'eau) conduit à un entartrage de la cafetière électrique au fil du temps. Le calcaire détériore le fonctionnement de l'appareil et réduit la qualité du café filtre préparé.

❶ Renseignez-vous auprès de votre fournisseur d'eau pour savoir quelle est le degré de dureté de votre eau du robinet. En cas de dureté élevée, il est nécessaire de procéder tôt au détartrage, en cas de degré faible, on peut encore attendre. Utilisez un produit de détartrage pour les appareils ménagers et respectez les instructions figurant dans le mode d'emploi.

1. Eteignez la cafetière électrique et laissez-la intégralement refroidir.
2. Mettez le détartrant dans le réservoir d'eau.
3. Remplissez jusqu'au niveau d'eau maximal admissible.
4. Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante.
5. Allumez la cafetière au niveau du bouton de mise en marche/d'arrêt ❶.
6. Attendez que le processus de préparation soit achevé. Eteignez la cafetière et retirez la fiche secteur de la prise secteur.
7. Rincez soigneusement la verseuse en verre avec de l'eau du robinet. Versez de l'eau dans le réservoir d'eau. Veillez à verser lentement l'eau dans le réservoir d'eau, afin que l'eau puisse s'écouler à travers les deux ouvertures du réservoir d'eau. Videz-le à nouveau, en retournant doucement l'appareil au-dessus d'un évier afin d'en renverser l'eau du robinet.
8. Faites ensuite fonctionner la cafetière deux fois à l'eau du robinet uniquement, comme décrit dans le chapitre "Avant la première utilisation".

Vous pouvez ensuite de nouveau utiliser la cafetière électrique.

Réparer les dysfonctionnements

| Symptôme | Cause possible et remède |
|--|--|
| La cafetière électrique ne s'allume pas. | <ul style="list-style-type: none">• La fiche secteur n'est pas branchée dans la prise de courant. Enfichez ensuite la fiche secteur dans la prise.• Un fusible est défectueux. Vérifiez les fusibles de l'installation et remplacez-les si nécessaire.• La prise secteur est défectueuse. Essayez d'utiliser une autre prise de courant.• La cafetière électrique est vraisemblablement défectueuse. Faites contrôler la cafetière électrique par un spécialiste. |
| La qualité du café filtre se détériore. | <ul style="list-style-type: none">• La cafetière électrique est entartrée. Détartrez la cafetière électrique. |

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Tension secteur : 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale : 1000 W

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR **Kompernass Service France**

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

CH **Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDICE

PAGINA

| | |
|--|-----------|
| Avvertenze di sicurezza | 18 |
| Uso conforme | 19 |
| Fornitura | 19 |
| Descrizione | 19 |
| Tasti e funzioni apparecchio | 19 |
| Installazione e collegamento | 19 |
| Funzionamento | 20 |
| Prima del primo impiego | 20 |
| Inserimento del caffè macinato | 20 |
| Inserimento dell'acqua | 21 |
| Regolazione dell'aroma | 21 |
| Accensione e spegnimento | 21 |
| Pulizia | 21 |
| Decalcificazione | 22 |
| Soluzioni in caso di malfunzionamenti | 22 |
| Smaltimento | 23 |
| Dati tecnici | 23 |
| Garanzia e assistenza | 23 |
| Importatore | 24 |


Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

MACCHINA PER CAFFÈ ALL'AMERICANA KH 1081

Avvertenze di sicurezza

Pericolo di scosse elettriche!

- Connettere l'adattatore di rete esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. Controllare la coincidenza della tensione indicata sulla targhetta con la tensione indicata sulla presa di rete.
- Staccare sempre la presa dalla spina, quando si sposta o si riempie la macchina da caffè, in caso di guasti, prima di pulire la macchina da caffè o quando non viene utilizzata.

 Non immergere mai la macchina da caffè in alcun tipo di liquidi. Non esporre l'apparecchio a fonti di umidità e non utilizzarlo all'aperto. Qualora fosse penetrato del liquido nell'alloggiamento dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dell'apparecchio dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.

- Non toccare mai la macchina da caffè, il cavo e la spina con le mani umide.
- Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata e specializzata oppure rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- Fate sostituire la spina o il cavo danneggiata/o immediatamente da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti ai fini di evitare pericoli.
- Non utilizzare prolunghe.

Pericolo d'incendio!

- Non lasciare mai la macchina da caffè incustodita durante il funzionamento.
- Non azionare mai la macchina da caffè priva di acqua e non versare acqua in quantità superiore a quella indicata dalla tacca Max.
- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.

Pericolo di lesioni!

- Non utilizzare mai il bricco di vetro della macchina da caffè nel forno a microonde.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Pericolo di ustioni!

- Non toccare mai le superfici bollenti della macchina da caffè, in particolare la piastra riscaldante e il bricco di vetro.

Pericolo di ustione!



Questo simbolo mette in guardia dalla fuoriuscita di vapore. Pericolo di ustioni!

Seguire le indicazioni di sicurezza:

- Non esporre le mani al vapore in fuoriuscita.
- Chiudere sempre il portafiltro prima di accendere la macchina, per evitare il pericolo di ustione a causa della fuoriuscita di vapore e acqua bollente.
- Non utilizzare mai il bricco di vetro della macchina da caffè nel forno a microonde.

- Non spostare la macchina da caffè durante il procedimento di bollitura.
- Prelevare il recipiente solo a conclusione del procedimento di bollitura e ad avvenuto svuotamento del filtro.

⚠ Pericolo di inciampo!

- Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- Non utilizzare prolunghe.

⚠ Avvertenza relativa al rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

- Non azionare mai l'apparecchio a vuoto (senza acqua). In caso contrario, il bricco di vetro può esplodere.

Uso conforme

La macchina da caffè serve esclusivamente alla preparazione del caffè. Questa macchina da caffè è destinata esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Osservare tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. Qualsiasi altro impiego viene considerato non conforme e può dare luogo a danni a cose o a persone. Non si assumono responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Fornitura

Macchina da caffè
Bricco di vetro
Cucchiaino misurino
Istruzioni per l'uso

Descrizione

Con la macchina da caffè si può preparare caffè caldo con gli appositi filtri. Il caffè preparato in questo modo può essere mantenuto caldo, tenendolo nel bricco di vetro posizionato sulla piastra riscaldante, con l'apparecchio acceso.

Tasti e funzioni apparecchio

- 1 Insetto filtro
- 2 Selettore aroma
- 3 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 4 Indicazione del livello dell'acqua
- 5 Interruttore On/Off con spia di controllo integrata
- 6 Cucchiaino misurino
- 7 Portafiltro
- 8 Punto di uscita del caffè

Installazione e collegamento

⚠ Pericolo di scosse elettriche!

Non posizionare mai la macchina da caffè in prossimità di acqua contenuta nel lavandino o in altri recipienti. Utilizzare la macchina da caffè solo su un sottofondo asciutto. La prossimità all'acqua costituisce un pericolo anche se l'apparecchio non è in funzione. Staccare sempre la spina dopo ogni utilizzo.

⚠ Pericolo d'incendio!

Non posizionare mai la macchina da caffè in prossimità di fonti di calore. L'apparecchio potrebbe subire dei danni.

⚠ Attenzione!

Utilizzare la macchina da caffè solo su un sottofondo piano e insensibile al calore, per evitare danni all'apparecchio e alla superficie.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.
- Collocare il bricco di vetro sulla piastra riscaldante nell'apparecchio.
- Aprire il portafiltro 7.
- Collocare l'inserito filtro 1 in modo che il punto di uscita del caffè 8 sporga attraverso l'apertura.
- Chiudere il portafiltro 7.
- Inserire quindi la spina nella presa elettrica.

Funzionamento

Prima del primo impiego

Attenzione!

- Non versare mai una quantità complessiva superiore a 12 tazze di acqua potabile nel serbatoio dell'acqua.
Non versare mai una quantità inferiore a 3 tazze nel serbatoio dell'acqua. In caso contrario, la macchina da caffè potrebbe riportare dei danni. Servirsi dell'indicazione di livello dell'acqua 4.
- Staccare la macchina da caffè dalla presa elettrica subito dopo l'uso. Solo quando la spina è staccata dalla presa, la macchina da caffè è completamente priva di tensione.
- Versare esclusivamente acqua potabile nel serbatoio dell'acqua. In caso contrario, la macchina da caffè potrebbe riportare dei danni.



1. Aprire il bricco di vetro e il coperchio del serbatoio dell'acqua 6.
2. Risciacquare accuratamente il bricco di vetro con acqua corrente. Versare l'acqua potabile nel serbatoio dell'acqua. Fare attenzione a versare l'acqua lentamente nel serbatoio dell'acqua, in modo che essa possa scorrere attraverso entrambe le aperture del serbatoio. Svuotare l'apparecchio nuovamente, capovolgendolo cautamente su un lavandino, e facendo fuoriuscire l'acqua.
3. Riempire il bricco di vetro con acqua corrente sufficiente per 12 tazze.
4. Versare tutta l'acqua potabile nel serbatoio dell'acqua.
5. Chiudere il serbatoio dell'acqua.
6. Collocare il bricco di vetro vuoto sulla piastra riscaldante.
7. Accendere la macchina da caffè, azionando l'interruttore On/Off 5 (I). La spia di controllo integrata si accende. Attendere fino alla conclusione del procedimento di bollitura.
8. Svuotare il bricco in vetro.
9. Accendere la macchina da caffè, azionando l'interruttore On/Off 5 (O). La spia di controllo integrata si spegne.
10. Attendere fino al raffreddamento dell'apparecchio.

Inserimento del caffè macinato

1. Spostare da un lato il supporto filtro 7. L'inserito filtro 1 dev'essere inserito.
2. Collocare un filtro (dimensioni 1x4) con i lati piegati nell'inserito filtro 1.
3. Con il misurino 6 inserire la miscela di caffè.

Avviso:


calcolare un cucchiaino pieno di caffè per ogni tazza di caffè. Se si desidera un caffè meno forte, ridurre la quantità di miscela per tazza.

4. Chiudere il supporto filtro . Assicurarsi che il passaggio per il caffè  sia posizionato centralmente rispetto alla caraffa di vetro.


Inserimento dell'acqua



Avviso:

Utilizzare solo acqua corrente per la preparazione del caffè!




1. Aprire il serbatoio dell'acqua .
2. Riempire di acqua la caraffa di vetro.

Attenzione!



- Non inserire mai una quantità complessiva superiore a 12 tazze di acqua nel serbatoio. Non inserire mai una quantità complessiva inferiore a 3 tazze nel serbatoio. In caso contrario, si può danneggiare la macchina da caffè. Utilizzare l'indicatore di livello dell'acqua .

3. Versare l'acqua nel serbatoio, nella quantità adeguata alla quantità desiderata di caffè. Utilizzare a tale scopo l'indicatore di livello dell'acqua . Fare attenzione a versare l'acqua lentamente nel serbatoio in modo che essa possa scorrere attraverso le due aperture.
4. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua .

Regolazione dell'aroma

- Impostare l'intensità del caffè desiderata con l'aiuto del regolatore di aroma . Con l'impostazione  si ottiene un caffè forte, con l'impostazione  si ottiene un caffè più leggero.

Accensione e spegnimento

- Se si desidera accendere la macchina da caffè, impostare l'interruttore On/Off  su "On" (I). La spia di controllo integrata si accende.
- Se si desidera spegnere la macchina da caffè, impostare l'interruttore On/Off  su "Off" (O). La spia di controllo integrata si spegne.
- Se non si utilizza l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

Per ottenere sempre un gusto ottimale del caffè, è necessario pulire la macchina da caffè dopo ogni utilizzo.

- Staccare la spina dalla presa di corrente.

Pericolo di scosse elettriche!




Prima di pulire la macchina da caffè, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Non immergere l'apparecchio in acqua e non collocarlo sotto l'acqua corrente durante la pulizia.

Pericolo di ustioni!

Attendere sempre il completo raffreddamento della macchina da caffè prima di ripulirla. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe subire dei danni.

Attenzione!

Non utilizzare detergenti domestici o oggetti taglienti o appuntiti per rimuovere lo sporco. In caso contrario, la macchina da caffè potrebbe riportare dei danni.

- Pulire l'alloggiamento della macchina da caffè e il bricco di vetro con un panno morbido inumidito con una soluzione detergente delicata. Eliminare in tal caso eventuali depositi nel bricco di vetro.
- Dopo ogni uso, rimuovere l'insero filtro  dal supporto filtro .
- Risciacquare sotto acqua corrente.
- Pulire il misurino  con una soluzione saponosa delicata e risciacquarelo con acqua pulita

Decalcificazione

Il calcare (grado di durezza) contenuto nell'acqua, nel corso del tempo, porta alla formazione di depositi nella macchina da caffè. Il calcare impedisce la piena funzionalità della macchina e riduce la qualità del caffè prodotto con essa.

i *Informarsi presso la società di fornitura idrica per conoscere il grado di durezza dell'acqua corrente. Con un grado di durezza elevato, la decalcificazione sarà necessaria prima che con un grado di durezza meno elevato. Utilizzare un decalcificante adatto per gli elettrodomestici e seguire le istruzioni per l'uso.*

1. Spegnerla macchina da caffè e farla raffreddare completamente.
2. Versare il decalcificante nel serbatoio dell'acqua.
3. Versare la quantità massima di acqua consentita.
4. Posizionare il bricco di vetro sulla piastra riscaldante.
5. Accendere la macchina da caffè, azionando l'interruttore On/Off **5**.
6. Attendere fino al termine del procedimento di bollitura. Spegnerla macchina da caffè ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
7. Risciacquare il bricco di vetro accuratamente con acqua corrente. Versare l'acqua potabile nel serbatoio dell'acqua. Fare attenzione a versare l'acqua lentamente nel serbatoio dell'acqua, in modo che essa possa scorrere attraverso entrambe le aperture del serbatoio. Svuotare nuovamente l'apparecchio, capovolgendolo cautamente su un lavandino, e facendo fuoriuscire l'acqua.
8. Infine, far funzionare per due volte la macchina da caffè solo con acqua corrente, come descritto nel capitolo „Prima del primo impiego“.

A conclusione di tale procedimento, la macchina da caffè può essere riutilizzata.

Soluzioni in caso di malfunzionamenti

| Problema | Possibili cause e soluzioni |
|--|--|
| La macchina da caffè non si accende. | <ul style="list-style-type: none">• La spina non è inserita nella presa di corrente. Inserire la spina nella presa di corrente.• Un fusibile è guasto. Controllare i fusibili e sostituirli se necessario.• La presa di corrente è guasta. Provare a utilizzare un'altra presa di corrente.• La macchina da caffè è probabilmente guasta. Fare controllare la macchina da caffè da personale specializzato. |
| La qualità del caffè ottenuto sta peggiorando. | <ul style="list-style-type: none">• La macchina da caffè è calcificata. Decalcificare la macchina da caffè. |

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le norme attualmente in vigore.

In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Dati tecnici

Tensione di rete: 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale: 1000 W

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Kompernass Service Italia

Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)

e-mail: support.it@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

| INHOUDSOPGAVE | PAGINA |
|--|---------------|
| Veiligheidsvoorschriften | 26 |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming | 27 |
| Inhoud van het pakket | 27 |
| Beschrijving | 27 |
| Apparaatoverzicht | 27 |
| Opstellen en aansluiten | 27 |
| Bediening | 28 |
| Vóór de eerste ingebruikname | 28 |
| Vullen met gemalen koffie | 28 |
| Vullen met water | 29 |
| Aroma instellen | 29 |
| In- en uitschakelen | 29 |
| Schoonmaken | 29 |
| Ontkalken | 30 |
| Storingen verhelpen | 30 |
| Milieurichtlijnen | 31 |
| Technische gegevens | 31 |
| Garantie en service | 31 |
| Importeur | 31 |

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

KOFFIEZETAPPARAAT KH 1081

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor stroomschokken!

- Sluit het koffiezetapparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. Let op, dat de spanning aangegeven op het kenplaatje overeenkomt met de spanning van het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het koffiezetapparaat beweegt of vult, bij storingen, voordat u het koffiezetapparaat schoonmaakt of wanneer u het apparaat niet gebruikt.



Dompel het koffiezetapparaat in geen geval onder in vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat binnengedrongen zijn, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat door gekwalificeerd en vakkundig personeel repareren.

- Raak het koffiezetapparaat, het netsnoer en de stekker nooit aan met natte handen.
- Trek het netsnoer altijd bij de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.
- Knik of plet het netsnoer niet.
- Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice om gevaren te vermijden.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onverwijdeld vervangen door erkend vakpersoneel of door de klantendienst, om risico's te vermijden.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Brandgevaar!

- Laat het koffiezetapparaat nooit zonder toezicht als het in werking is.
- Gebruik het koffiezetapparaat nooit zonder leidingwater en vul het nooit met meer water dan tot de max.-markering.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat aan te sturen.

Letselgevaar!

- Gebruik de glazen kan van het koffiezetapparaat nooit in de magnetron.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Verbrandingsgevaar!

- Raak nooit hete oppervlakken van het koffiezetapparaat aan, met name de verwarmingsplaat en de glazen kan.

Gevaar voor brandwonden!



Dit symbool waarschuwt u voor ontsnappende stoom. Gevaar voor brandwonden! Neem de veiligheidsvoorschriften in acht:

- Houd uw handen niet in de opstijgende waterdamp.
- Sluit altijd de filterhouder voordat u het apparaat inschakelt, anders bestaat er gevaar voor brandwonden door ontsnappende stoom en heet water.
- Gebruik de glazen kan van het koffiezetapparaat nooit in de magnetron.

- Beweeg het koffiezetapparaat niet tijdens het koffiezetten.
- Haal de kan er pas vanaf wanneer het koffiezetten gereed is en de filter is leeggelopen.

⚠ Gevaar voor struikelen!

- Leg het netsnoer zodanig dat er niemand op kan gaan staan of over kan struikelen.
- Gebruik geen verlengsnoer.

⚠ Waarschuwing voor schade aan het apparaat!

- Gebruik het apparaat nooit in lege toestand (zonder water). Anders kan de glazen kan barsten.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het koffiezetapparaat is alleen bestemd om koffie te zetten. Dit koffiezetapparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privé huishoudens. Neem alle inlichtingen in deze gebruiksaanwijzing in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Ieder ander gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en kan resulteren in materiële schade of zelfs in lichamelijk letsel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming.

Inhoud van het pakket

Koffiezetapparaat
Glazen kan
Maatlepel
Gebruiksaanwijzing

Beschrijving

Met het koffiezetapparaat kunt u hete filterkoffie zetten. De gezette koffie kunt u op de verwarmingsplaat van de glazen kan warm houden zolang het apparaat is ingeschakeld.

Apparaatoverzicht

- 1 Filterinzet
- 2 Aromakeuzeknop
- 3 Waterreservoirdeksel
- 4 Aanduiding van de watervulstand
- 5 Aan/Uit-knop met geïntegreerd indicatielampje
- 6 Maatlepel
- 7 Filterhouder
- 8 Koffiedoorloop

Opstellen en aansluiten

⚠ Gevaar voor stroomschokken!

Plaats het koffiezetapparaat in geen geval in de buurt van water dat zich in gootstenen of andere reservoirs bevindt. Gebruik het koffiezetapparaat alleen op een droge ondergrond. In de nabijheid van water schuilt gevaar, ook wanneer het apparaat niet werkt. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

⚠ Brandgevaar!

Plaats het koffiezetapparaat nooit in de nabijheid van warmtebronnen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

⚠ Let op!

Gebruik het koffiezetapparaat alleen op een ondergrond die egaal en hittebestendig is om schade aan het apparaat en aan de standplaats te vermijden.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een oppervlak dat egaal en hittebestendig is.
- Zet de glazen kan op de verwarmingsplaat in het apparaat.
- Open de filterhouder **7**.
- Zet de filterinzet **1** er zo in, dat de koffiedoorloop **8** door de opening heen gaat.
- Sluit de filterhouder **7**.
- Steek vervolgens de stekker in het stopcontact.

Bediening

Vóór de eerste ingebruikname

Let op!

- Vul het waterreservoir nooit met meer dan de totale hoeveelheid leidingwater voor 12 kopjes. Vul het waterreservoir nooit met minder water dan voor 3 kopjes. Anders zou het koffiezetapparaat beschadigd kunnen raken. Gebruik de aanduiding van de watervulstand **4**.
- Haal meteen na gebruik de stekker uit het stopcontact. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, is het apparaat volledig stroomvrij.
- Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater. Anders kan het koffiezetapparaat beschadigd raken.

1. Open de glazen kan en de waterreservoirdeksel **3**.
2. Spoel de glazen kan zorgvuldig om met leidingwater. Vul het waterreservoir met leidingwater. Let erop, dat u het water langzaam in het waterreservoir schenkt, zodat het water door de beide openingen van het waterreservoir kan lopen. Leeg het weer, doordat u het apparaat boven een gootsteen voorzichtig omdraait en het leidingwater uitgiet.

3. Vul de glazen kan met leidingwater voor 12 kopjes.
4. Vul het waterreservoir geheel met leidingwater.
5. Sluit het waterreservoir.
6. Zet de geleegde glazen kan op de verwarmingsplaat.
7. Zet het koffiezetapparaat aan met de aan/uit-knop **5** (I). Het geïntegreerde indicatielampje brandt. Wacht totdat het koffiezetten afgesloten is.
8. Leeg de glazen kan.
9. Zet het koffiezetapparaat uit met de aan/uit-knop **5** (O). Het geïntegreerde indicatielampje dooft.
10. Wacht, totdat het apparaat is afgekoeld.

Vullen met gemalen koffie

1. Zwaai de filterhouder **7** terzijde. De filterinzet **1** moet zijn ingezet.
2. Leg een filterzakje (maat 1x4) met omgevouwen kanten in de filterinzet **1**.
3. Doe er met de maatlepel **6** gemalen koffie in.

Opmerking:


doe er per kopje filterkoffie ca. één volle koffielepel gemalen koffie in. Als de filterkoffie minder sterk moet zijn, kunt u de hoeveelheid gemalen koffie per kopje reduceren.

4. Sluit de filterhouder **7**. Let erop, dat de koffiedoorloop **8** in het midden boven de glazen kan ligt.




Vullen met water

Opmerking:

Gebruik alleen drinkwater om de koffie te zetten!

1. Open het waterreservoirdeksel .
2. Vul de glazen kan met water.



Let op!

- Vul het waterreservoir nooit met meer dan een totale hoeveelheid water voor 12 kopjes. Vul het waterreservoir nooit met minder water dan voor 3 kopjes. Anders zou het koffiezetapparaat beschadigd kunnen raken. Gebruik de aanduiding van de watervulstand .
3. Giet het water conform de gewenste hoeveelheid filterkoffie in het waterreservoir. Gebruik daarvoor de aanduiding van de watervulstand . Let erop, het water langzaam in het waterreservoir te schenken, zodat het water door de beide openingen van het waterreservoir kan lopen.
 4. Sluit het waterreservoirdeksel .

Aroma instellen

- Stel de gewenste koffiesterkte in met de aroma-keuzeknop . De instelling  zorgt voor sterke koffie, de instelling  voor milde koffie.

In- en uitschakelen

- Als u het koffiezetapparaat wilt inschakelen, zet u de aan/uit-knop  op "Aan" (I). Het geïntegreerde indicatielampje brandt.
- Als u het koffiezetapparaat wilt uitschakelen, zet u de aan/uit-knop  op "Uit" (O). Het geïntegreerde indicatielampje dooft.
- Als u het koffiezetapparaat niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

Schoonmaken

Om bij het koffiezetten altijd verzekerd te zijn van een optimale smaak, dient u het koffiezetapparaat na elk gebruik schoon te maken.

- Haal de stekker uit het stopcontact.

Gevaar voor stroomschokken!




Voordat u het koffiezetapparaat reinigt, moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen. Dompel het apparaat bij het schoonmaken in geen geval onder in water en houd het niet onder stromend water.

Verbrandingsgevaar!

Wacht altijd tot het koffiezetapparaat is afgekoeld, voordat u het schoonmaakt. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

Let op!

Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen of scherpe, resp. spitse voorwerpen om vuil te verwijderen. Daardoor kan het koffiezetapparaat beschadigd raken.

- Veeg de behuizing van het koffiezetapparaat en de glazen kan af met een zachte doek die licht vochtig is gemaakt met milde zeepsop. Verwijder daarbij eventueel vuil dat zich heeft vastgezet in de glazen kan.
- Haal de filterinzet  na ieder gebruik uit de filterhouder .
- Spoel deze af onder stromend water.
- Reinig de maatlepel  in mild zeepsop en spoel deze af met schoon water

Ontkalken

Het kalkgehalte (waterhardheid) van het water resulteert na verloop van tijd in vercalciuming van het koffiezetapparaat. De kalk heeft een nadelige invloed op het functioneren van het apparaat en de smaak van de gezette koffie lijdt eronder.

i *Informeer bij uw waterleverancier naar de waterhardheid van uw leidingwater. Bij een hoge waterhardheid moet er eerder ontkalkt worden en bij een lage waterhardheid later. Gebruik een ontkalkingsmiddel voor huishoudelijke apparaten en neem de gebruiksaanwijzing in acht.*

1. Zet het koffiezetapparaat uit en laat het volledig afkoelen.
2. Doe het ontkalkingsmiddel in het waterreservoir.
3. Opvullen met de maximaal toegelaten hoeveelheid water.
4. Zet de glazen kan op de verwarmingsplaat.
5. Zet het koffiezetapparaat aan met de aan/uit-knop **5**.
6. Wacht totdat het koffiezetten is beëindigd. Zet het koffiezetapparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
7. Spoel de glazen kan zorgvuldig om met leidingwater. Vul het waterreservoir met leidingwater. Let erop, dat u het water langzaam in het waterreservoir schenkt, zodat het water door de beide openingen van het waterreservoir kan lopen. Leeg het weer, doordat u het apparaat boven een gootsteen voorzichtig omdraait en het leidingwater uitgiet.
8. Laat het koffiezetapparaat vervolgens twee keer alleen met leidingwater koffiezetten, zoals beschreven in het hoofdstuk „Voor het eerste gebruik“.

Vervolgens kunt u het koffiezetapparaat verder gebruiken.

Storingen verhelpen

| Symptoom | Mogelijke oorzaak en oplossing |
|--|--|
| Het koffiezetapparaat gaat niet aan. | <ul style="list-style-type: none">• Stekker zit niet in stopcontact. Steek de stekker in het stopcontact.• Er is een huishoudzekeringsdefect. Controleer de zekeringen in de stoppenkast en vervang een eventueel defect exemplaar.• Het stopcontact is defect. Probeer een ander stopcontact.• Het koffiezetapparaat is mogelijk defect. Laat het koffiezetapparaat nakijken door deskundig personeel. |
| De kwaliteit van de gezette koffie wordt slechter. | <ul style="list-style-type: none">• Het koffiezetapparaat is verkalkt. Ontkalk het koffiezetapparaat. |

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Technische gegevens

Netspanning: 230 V~, 50 Hz

Nominaal vermogen: 1000 W

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

 **Kompernass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

